

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2008/839/ĠAI

ta' l-24 ta' Ottubru 2008

dwar il-migrazzjoni mis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS 1+) għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Kunsill 2007/533/ĠAI tat-12 ta' Ġunju 2007 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni Generazzjoni (SIS II) ⁽⁵⁾.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 30 (1)(a) u (b), 31 (1)(a) u (b) u 34(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), stabbilita skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni tad-19 ta' Ġunju 1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet tal-Istati tal-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franciża dwar l-abolizzjoni gradwali tal-kontrolli fil-fruntieri komuni tagħhom ⁽²⁾ (il-Konvenzjoni ta' Schengen), u l-iżvilupp sussegwenti tagħha, is-SIS 1+, jikkostitwixxu għodda essenzjali għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, kif dawn ġew integrati fil-qafas tal-Unjoni Ewropea.

(2) L-iżvilupp tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) ġie fdat lill-Kummissjoni skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2424/2001 ⁽³⁾ u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/886/ĠAI ⁽⁴⁾. Dawk l-istrumenti jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2008. Din id-Deċiżjoni għandha għalhekk tissupplimentahom sa data li għandha tiġi stabbilita mill-Kunsill li jaġixxi skond id-Deċiżjoni tal-

(3) Is-SIS II ġiet stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni Generazzjoni (SIS II) ⁽⁶⁾ u bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI. Din id-Deċiżjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' dawk l-atti.

(4) Ċerti testijiet tas-SIS II huma previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 189/2008 ⁽⁷⁾ u fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/173/KE ⁽⁸⁾.

(5) L-iżvilupp tas-SIS II għandu jitkompla u għandu jiġi ffinalizzat fil-qafas tal-iskeda globali tas-SIS II approvata mill-Kunsill fis-6 ta' Ġunju 2008.

(6) Għandu jitwettaq test komprensiv tas-SIS II b'kooperazzjoni shiha bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni. Malajr kemm jista' jkun wara li jkun tlesta, it-test għandu jiġi vvalidat kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 u d-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI.

(7) L-Istati Membri għandhom iwettqu test dwar l-iskambju ta' informazzjoni supplementari.

⁽¹⁾ L-Opinjoni tal-24 ta' Settembru 2008, għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19.

⁽³⁾ ĠU L 328, 13.12.2001, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 328, 13.12.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 205, 7.8.2007, p. 63.

⁽⁶⁾ ĠU L 381, 28.12.2006, p. 4.

⁽⁷⁾ ĠU L 57, 1.3.2008, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 57, 1.3.2008, p. 14.

- (8) Fir-rigward tas-SIS 1+, il-Konvenzjoni ta' Schengen tipprevedi funzjoni ta' appoġġ tekniku (C.SIS). Fir-rigward tas-SIS II, ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 u d-Deciżjoni 2007/533/ĠAI jipprevedu SIS II Ċentrali magħmula minn funzjoni ta' appoġġ tekniku u minn interfaċċja nazzjonali uniformi (NI-SIS). Il-funzjoni ta' appoġġ tekniku tas-SIS II Ċentrali għandha tkun ibbażata fi Strasburgu (Franza) u l-unità ta' riżerva f'St. Johann im Pongau (l-Awstrija).
- (9) Sabiex jiġu ġestiti aħjar id-diffikultajiet potenzjali li jinholqu bil-migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II, għandha tiġi stabbilita u ttestjata arkitettura interim għall-migrazzjoni għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen. L-arkitettura interim għall-migrazzjoni m'għandu jkollha l-ebda impatt fuq id-disponibbiltà operattiva tas-SIS 1+. Konvertitur għandu jkun ipprovdut mill-Kummissjoni.
- (10) L-Istat Membru li johroġ allert għandu jkun responsabbli sabiex jiżgura li d-data li tiddaħhal fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tkun preċiża, aġġornata u legali.
- (11) Il-Kummissjoni għandha tibqa' responsabbli għas-SIS II Ċentrali u għall-infrastruttura tal-komunikazzjoni tagħha. Din ir-responsabbiltà tinkludi l-manutenzjoni u l-kontinwazzjoni tal-iżvilupp tas-SIS II u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni tagħha, inkluż f'kull hin il-korrezzjoni tal-iżbalji. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-koordinazzjoni u l-appoġġ għall-attivitajiet kongunti. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi, b'mod partikolari, l-appoġġ tekniku u operattiv meħtieġ għall-Istati Membri fil-livell tas-SIS II Ċentrali inkluż id-disponibbiltà ta' helpdesk.
- (12) L-Istati Membri huma u għandhom jibqgħu responsabbli għall-iżvilupp u l-manutenzjoni tas-sistemi nazzjonali tagħhom (N.SIS II).
- (13) Franza għandha tibqa' responsabbli għall-funzjoni ta' appoġġ tekniku tas-SIS 1+, kif inhu previst espressament fil-Konvenzjoni ta' Schengen.
- (14) Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri li jippartecipaw fis-SIS 1+ għandhom jikkoordinaw l-azzjonijiet tagħhom fil-qafas tal-Kunsill. Huwa meħtieġ li jiġi stabbilit qafas għal dik l-azzjoni organizzattiva.
- (15) Il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter li tikkuntratta lil partijiet terzi, inklużi korpi pubbliċi nazzjonali, il-kompiti li jiġu mogħtija lilha permezz ta' dan ir-Regolament u l-kompiti relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit, skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾.
- Tali kuntratti għandhom jirrispettaw ir-regoli tal-protezzjoni tad-data u s-sigurtà tad-data u jiehdu f'kunsiderazzjoni r-rwol tal-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-data rilevanti applikabbli għas-SIS, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen u ta' din id-Deciżjoni.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁽²⁾ japplika għall-ipproċessar tad-data personali mill-Kummissjoni.
- (17) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, mahtur skond id-Deciżjoni 2004/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Dicembru 2003 li tahtar il-korp indipendenti ta' superviżjoni previst fl-Artikolu 286 tat-Trattat KE⁽³⁾, huwa kompetenti li jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali. Il-Konvenzjoni ta' Schengen fiha dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-protezzjoni u s-sigurtà tad-data personali. L-Artikolu 118 tal-Konvenzjoni ta' Schengen fih dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-sigurtà tad-data personali.
- (18) Billi l-ghanijiet li tiġi stabbilita arkitettura interim għall-migrazzjoni u l-migrazzjoni tad-data mis-SIS 1+ għas-SIS II, ma jkunux jistgħu jintlahqu sew mill-Istati Membri u, għaldaqstant jistgħu minhabba fl-iskala tad-daqs jew fl-effetti tal-azzjoni, jiġu milhuqa aħjar fil-livell Komunitarju, huwa meqjus li l-adozzjoni tal-miżura preżenti hija f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u msemmi fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, din id-Deciżjoni ma teċedix dak li hu neċessarju biex jintlahqu dawk l-ghanijiet.
- (19) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (20) Il-Konvenzjoni ta' Schengen għandha tiġi emendata sabiex tippermetti l-integrazzjoni tas-SIS 1+ fl-arkitettura interim għall-migrazzjoni.
- (21) Ir-Renju Unit qiegħed jiehu sehem f'din id-Deciżjoni, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll li jintegra l-acquis ta' Schengen fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u l-Artikolu 8(2) tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 12, 17.1.2004, p. 47.

⁽⁴⁾ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

- (22) L-Irlanda qiegħda tiegħu sehem f'din id-Deciżjoni skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas tal-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u l-Artikolu 6(2) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiegħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen ⁽¹⁾.
- (23) Din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-arranġamenti dwar il-partecipazzjoni parzjali tar-Renju Unit u tal-Irlanda fl-*acquis* ta' Schengen, kif determinati mid-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2000/365/KE u 2002/192/KE rispettivament.
- (24) Fir-rigward tal-Islanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati fl-implimentazzjoni, fl-applikazzjoni u fl-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽²⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE ⁽³⁾ dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim.
- (25) Fir-rigward tal-Isvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera fl-implimentazzjoni, fl-applikazzjoni u fl-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁴⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt G tad-Deciżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/149/GAI ⁽⁵⁾ dwar il-konklużjoni ta' dak il-Ftehim fisem l-Unjoni Ewropea.
- (26) Fir-rigward ta' Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll iffirmit bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein għall-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera fl-implimentazzjoni, fl-applikazzjoni u fl-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt G tad-Deciżjoni 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/262/KE tat-28 ta' Frar 2008 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁶⁾.

(1) ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

(2) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

(3) ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

(4) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

(5) ĠU L 53, 27.2.2008, p. 50.

(6) ĠU L 83, 26.3.2008, p. 5.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Għan ġenerali

1. Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS 1+) stabbilita skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, għandha tiġi sostitwita b'sistema ġdida, is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen II (SIS II), li l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tagħha huma rregolati bid-Deciżjoni 2007/533/GAI.

2. Skond il-proċeduri u t-tqassim tal-kompiti stabbiliti f'din id-Deciżjoni, is-SIS II għandha tiġi żviluppata mill-Kummissjoni u l-Istati Membri bħala sistema integrata unika u għandha tithejja għat-tħaddim.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "SIS II Ċentrali" tfisser il-funzjoni ta' appoġġ tekniku tas-SIS II li fiha bażi tad-*data*, il-"bażi tad-*data* tas-SIS II", u interfaċċja nazzjonali uniformi (NI-SIS);
- (b) "C.SIS" tfisser il-funzjoni ta' appoġġ tekniku tas-SIS 1+, li fiha l-baży tad-*data* ta' referenza għas-SIS 1+ u l-interfaċċja nazzjonali uniformi (N.COM);
- (c) "N.SIS" tfisser is-sistema nazzjonali tas-SIS 1+, li tikkonsisti fis-sistemi ta' *data* nazzjonali li jikkomunikaw mas-C.SIS;
- (d) "N.SIS II" tfisser is-sistema nazzjonali tas-SIS II, li tikkonsisti fis-sistemi ta' *data* nazzjonali li jikkomunikaw mas-SIS II Ċentrali;
- (e) "konvertitur" tfisser għodda teknika li tippermetti komunikazzjoni konsistenti u affidabbli bejn is-C.SIS u s-SIS II Ċentrali, li tiżgura l-funzjonalitajiet previsti fl-Artikolu 10(3);
- (f) "test komprensiv" tfisser it-test imsemmi fl-Artikolu 71(3)(c) tad-Deciżjoni 2007/533/GAI;
- (g) "test dwar informazzjoni supplimentari" tfisser testijiet funzjonali bejn l-Uffiċċji SIRENE.

Artikolu 3

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Din id-Deciżjoni tiddefinixxi l-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri li qed jippartecipaw fis-SIS 1+ fir-rigward tal-kompiti li ġejjin:

- (a) il-manutenzjoni u l-kontinwazzjoni tal-iżvilupp tas-SIS II;
- (b) test komprensiv tas-SIS II;
- (ċ) test dwar informazzjoni supplimentari;
- (d) il-kontinwazzjoni tal-iżvilupp u l-ittestjar ta' konvertitur;
- (e) l-istabbiliment u l-ittestjar ta' arkitettura ta' migrazzjoni proviżorja;
- (f) il-migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II.

Artikolu 4

Komponenti tekniċi tal-arkitettura għall-migrazzjoni

Sabiex tiġi żgurata l-migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II, huma meħtieġa l-komponenti li ġejjin:

- (a) is-C.SIS u l-konnessjoni mal-konvertitur;
- (b) l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għas-SIS 1+ li tippermetti lis-C.SIS tikkomunika mal-N.SIS;
- (c) l-N.SIS II;
- (d) is-SIS II Ċentrali, l-NI-SIS u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għas-SIS II li tippermetti lis-SIS II Ċentrali tikkomunika mal-N.SIS II u l-konvertitur;
- (e) l-N.SIS II;
- (f) il-konvertitur.

Artikolu 5

Responsabbiltajiet prinċipali fl-iżvilupp tas-SIS II

1. Il-Kummissjoni għandha tkompli tiżviluppa s-SIS II Ċentrali, l-infrastruttura tal-komunikazzjoni u l-konvertitur.
2. Franza għandha tagħmel disponibbli u topera s-C.SIS f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen.
3. L-Istati Membri għandhom ikompli jiżviluppaw l-N-SIS II.
4. L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom iżommu l-N.SIS f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen.
5. L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom jagħmlu disponibbli u joperaw l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għas-SIS 1+.
6. Il-Kummissjoni għandha tikkoordina l-attivitajiet u tipprovdi l-appoġġ meħtieġ għall-implimentazzjoni tal-kompiti u r-responsabbiltajiet imsemmijin fil-paragrafi 1 sa 3.

Artikolu 6

Kontinwazzjoni tal-iżvilupp

Il-miżuri meħtieġa biex jitkompla l-iżvilupp tas-SIS II kif imsemmi fl-Artikolu 5(1), b'mod partikolari l-miżuri meħtieġa għall-korrezzjoni tal-iżbalji, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 17(2).

Il-miżuri meħtieġa biex jitkompla l-iżvilupp tas-SIS II kif imsemmi fl-Artikolu 5(3), safejn jikkonċerna l-interfaċċja nazzjonali uniformi filwaqt li tkun żgurata l-kompatibbiltà tal-N.SIS II mas-SIS II Ċentrali, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 17(2).

Artikolu 7

Attivitajiet prinċipali

1. Il-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom iwettqu test komprensiv.
2. Għandha tiġi stabbilita arkitettura interim għall-migrazzjoni tas-SIS u għandu jitwettaq test ta' dik l-arkitettura mill-Kummissjoni u l-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+.
3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom iwettqu l-migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II.
4. L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom iwettqu test dwar l-iskambju tal-informazzjoni supplimentari.
5. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-appoġġ meħtieġ fil-livell tas-SIS II Ċentrali għall-attivitajiet fil-paragrafi 1 sa 4.
6. L-attivitajiet fil-paragrafi 1 sa 3 għandhom jiġu kkoordinati mill-Kummissjoni u l-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill.

Artikolu 8

Test Komprensiv

1. It-test komprensiv m'għandux jibda qabel ma l-Kummissjoni tkun iddikjarat li hija tqis il-livell ta' suċċess tat-testijiet imsemmijin fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 2008/173/ĠAI bhala suffiċjenti biex jinbeda tali test.
2. Għandu jitwettaq test komprensiv bl-għan li jiġu kkonfermati, b'mod partikolari, l-ikkompletar mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ tal-arrangamenti tekniċi meħtieġa sabiex tkun ipproċessata d-data tas-SIS II u t-turija li l-livell ta' prestazzjoni tas-SIS II huwa mill-anqas l-istess bhal dak miksub mis-SIS 1+.
3. It-test komprensiv għandu jitwettaq mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għall-N.SIS II u mill-Kummissjoni għas-SIS II Ċentrali.

4. It-test komprensiv għandu jsejwi skeda dettaljata definita mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni.

5. It-test komprensiv għandu jkun ibbażat fuq l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi definiti mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni.

6. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ u li jaġixxu fi hdan il-Kunsill għandhom jiddefinixxu l-kriterji biex jiġi determinat jekk l-arranġamenti tekniċi mehtieġa għall-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II humiex kompluti u jekk il-livell ta' prestazzjoni tas-SIS II huwiex mill-anqas ekwivalenti għal dak miksub mis-SIS 1+.

7. Ir-riżultati tat-test għandhom jiġu analizzati permezz tal-kriterji msemmijin fil-paragrafu 6, mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi h dan il-Kunsill u l-Kummissjoni. Ir-riżultati tat-test għandhom jiġu vvalidati skond l-Artikolu 71(3)(c) tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI.

8. L-Istati Membri li mhux qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ jistgħu jipparteċipaw fit-test komprensiv. Ir-riżultati tagħhom m'għandhomx jaffettwaw il-validazzjoni generali tat-test.

Artikolu 9

Test dwar informazzjoni supplimentari

1. L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom iwettqu testijiet funzjonali tas-SIRENE.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli s-SIS II Ċentrali u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni tagħha matul it-tweġġ tat-test dwar l-informazzjoni supplimentari.

3. It-test dwar l-informazzjoni supplimentari għandu jsejwi skeda dettaljata definita mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill.

4. It-test dwar l-informazzjoni supplimentari għandu jkun ibbażat fuq l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi definiti mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill.

5. Ir-riżultati tat-test għandhom jiġu analizzati mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill.

6. L-Istati Membri li mhux qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ jistgħu jipparteċipaw fit-test dwar l-informazzjoni supplimentari. Ir-riżultati tagħhom m'għandhomx jaffettwaw il-validazzjoni generali tat-test.

Artikolu 10

Arkitettura interim għall-migrazzjoni

1. Għandha tiġi stabbilita arkitettura interim għall-migrazzjoni tas-SIS. Il-konvertitur jgħaqqad is-SIS II Ċentrali u s-

C.SIS għal perijodu transitorju. L-N.SIS huma magħqudin mas-C.SIS, l-N.SIS II mas-SIS II Ċentrali.

2. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi konvertitur, is-SIS II Ċentrali u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni tagħha bħala parti mill-arkitettura interim għall-migrazzjoni tas-SIS.

3. Il-konvertitur għandu jaqleb id-*data* f'zewġ direzzjonijiet bejn is-C.SIS u s-SIS II Ċentrali u jzomm is-C.SIS u s-SIS II Ċentrali sinkronizzati.

4. Il-Kummissjoni għandha tittestja l-komunikazzjoni bejn is-SIS II Ċentrali u l-konvertitur.

5. Franza għandha tittestja l-komunikazzjoni bejn is-C.SIS u l-konvertitur.

6. Il-Kummissjoni u Franza għandhom jittestjaw il-komunikazzjoni bejn is-SIS II Ċentrali u s-C.SIS permezz tal-konvertitur.

7. Franza, flimkien mal-Kummissjoni, għandha tqabbad is-C.SIS mas-SIS II Ċentrali permezz tal-konvertitur.

8. Il-Kummissjoni, flimkien ma' Franza u l-Istati Membri l-oħrajn li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+, għandhom jittestjaw l-arkitettura interim għall-migrazzjoni tas-SIS shiha skond pjan ta' ttestjar approvdut mill-Kummissjoni.

9. Jekk ikun mehtieġ, Franza għandha tagħmel disponibbli d-*data* għall-finijiet tal-ittestjar.

Artikolu 11

Migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II

1. Għall-migrazzjoni mis-C.SIS għas-SIS II Ċentrali, Franza għandha tagħmel disponibbli l-bażi tad-*data* tas-SIS 1+ u l-Kummissjoni għandha tintroduċi l-bażi tad-*data* tas-SIS 1+ fis-SIS II Ċentrali.

2. L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ għandhom jimigraw mill-N.SIS għall-N.SIS II billi jużaw l-arkitettura interim għall-migrazzjoni, bl-appoġġ ta' Franza u tal-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2009. Jekk ikun mehtieġ, din id-*data* tista' tinbidel skond il-proċedura definita fl-Artikolu 17(2).

3. Il-migrazzjoni tas-sistema nazzjonali mis-SIS 1+ għas-SIS II tikkonsisti fl-illowdjar tad-*data* tal-N.SIS II, meta dik l-N.SIS II għandu jkun fiha fajl tad-*data*, il-kopja nazzjonali, li tinkludi kopja kompluta jew parzjali tal-bażi tad-*data* tas-SIS II, segwita minn konverzjoni mill-N.SIS għall-N.SIS II għal kull Stat Membru. Il-migrazzjoni għandha ssejwi skeda dettaljata pprovdata mill-Kummissjoni u l-Istati Membri li qed jipparteċipaw fis-SIS 1+ li jaġixxu fi hdan il-Kunsill.

4. Il-Kummissjoni għandha tassisti fil-koordinazzjoni u l-appoġġ tal-attivitajiet komuni matul il-migrazzjoni.

5. Il-konverżjoni prevista fil-proċess ta' migrazzjoni għandha titwettaq wara l-validazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(7).

Artikolu 12

Qafas legali sostantiv

Matul il-migrazzjoni, id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen għandhom jibqgħu japplikaw għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen.

Artikolu 13

Kooperazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw għat-twettiq tal-attivitajiet kollha koperti b'din id-Deciżjoni skond ir-responsabbiltajiet rispettivi tagħhom.

2. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tippovdi l-appoġġ mehtieg fil-livell tas-SIS II Ċentrali għall-ittestjar u l-migrazzjoni tal-N.SIS II.

3. L-Istati Membri għandhom b'mod partikolari jipprovdu l-appoġġ mehtieg fil-livell tal-N.SIS II għall-ittestjar tal-infrastruttura interim għall-migrazzjoni.

Artikolu 14

Żamma ta' reġistri fis-SIS II Ċentrali

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, il-Kummissjoni għandha tiżgura li kull aċċess għal, u kull skambju ta' *data* personali fi hdan is-SIS II Ċentrali jiġu rreġistrati għall-finijiet ta' verifika dwar jekk it-tfittxija tkunx skond il-liġi jew le, ta' monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-*data* u sabiex ikun żgurat il-funzjonament tajjeb tas-SIS II Ċentrali u tas-sistemi nazzjonali, l-integrità u s-sigurtà tad-*data*.

2. Ir-reġistri għandhom juru, b'mod partikolari, id-*data* u l-hin tad-*data* trasmessa, id-*data* uzata biex isiru t-tfittxijiet, ir-referenza għad-*data* trasmessa u l-isem tal-awtorità kompetenti responsabbli għall-ipproċessar tad-*data*.

3. Ir-reġistri jistgħu jintużaw biss għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u għandhom jithassru mhux qabel sena u mhux iktar tard minn tliet snin wara li jkunu nholqu.

4. Ir-reġistri jistgħu jinżammu għal perijodu itwal jekk ikunu mehtieġa għall-proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew.

5. L-awtoritajiet kompetenti responsabbli mill-kontroll dwar jekk it-tfittxija tkunx skond il-liġi jew le, mill-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar ta' *data*, mill-awto-monitoraġġ u biex jiżguraw il-funzjonament tajjeb tas-SIS II Ċentrali, l-integrità u

s-sigurtà tad-*data*, għandu jkollhom aċċess, fil-limiti tal-kompetenzi tagħhom u fuq talba tagħhom, għal daww ir-reġistri bil-għan li jaqdu l-kompiti tagħhom.

Artikolu 15

Spejjeż

1. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-migrazzjoni, it-test komprensiv, it-test dwar l-informazzjoni supplimentari, il-manutenzjoni u l-miżuri ta' żvilupp fil-livell tas-SIS II Ċentrali jew li jikkonċernaw l-infrastruttura tal-komunikazzjoni għandhom jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

2. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-migrazzjoni, l-ittestjar, il-manutenzjoni u l-iżvilupp tas-sistemi nazzjonali għandhom jithallsu minn kull Stat Membru kkonċernat.

3. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-attivitajiet fil-livell tas-SIS 1+, inklużi l-attivitajiet supplimentari ta' Franza, fisem l-Istati Membri li qed jippartecipaw fis-SIS 1+, għandhom jithallsu skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen.

Artikolu 16

Emenda tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen

Id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen huma b'dan emendati kif ġej:

1. L-Artikolu li ġej għandu jiddahhal:

"Artikolu 92 A

1. Mid-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1104/2008 (*) u tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/839/ĠAI (**) u abbażi tad-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament, l-arkitektura teknika tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tista' tiġi supplimentata bi:

(a) sistema ċentrali addizzjonali magħmula minn:

— funzjoni ta' appoġġ tekniku (SIS II Ċentrali), li tinsab fi Franza u unità ta' riżerva tas-SIS II Ċentrali li tinsab fl-Awstrija, li fihom bażi tad-*data* tas-SIS II u interfaccja nazzjonali uniformi (NI-SIS);

— konnessjoni teknika bejn is-C.SIS u s-SIS II Ċentrali permezz tal-konvertitur li tippermetti l-konverżjoni u s-sinkronizzazzjoni tad-*data* bejn is-C.SIS u s-SIS II Ċentrali;

(b) sistema nazzjonali (N.SIS II), li tikkonsisti fis-sistemi ta' *data* nazzjonali, li tikkomunika mas-SIS II Ċentrali;

(c) infrastruttura għall-komunikazzjoni bejn is-SIS II Ċentrali u l-N.SIS II konnessa mal-NI-SIS.

2. SIS II tista' tissostitwixxi t-taqsimi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 92 ta' din il-Konvenzjoni, u f'dak il-każ l-Istati Membri m'għandhomx għalfejn iżommu fajl *bid-data* nazzjonali.

3. Il-bażi tad-*data* tas-SIS II Ċentrali għandha tkun disponibbli għall-fini li jitwettqu tfittxijiet awtomatizzati fit-territorju ta' kull Stat Membru.

4. F'każ li xi Stat Membru jissostitwixxi t-taqsimi nazzjonali tiegħu bl-N.SIS II, il-funzjonijiet obbligatorji tal-funzjoni ta' appoġġ tekniku fir-rigward ta' dik it-taqsimi nazzjonali kif imsemmija fl-Artikolu 92(2) u (3) isiru funzjonijiet obbligatorji fir-rigward tas-SIS II Ċentrali, mingħajr preġudizzju għall-obbligi msemmija fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/839/ĠAI u fl-Artikoli 5(1), 10(1), (2) u (3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1104/2008.

5. Is-SIS II Ċentrali għandha tipprovdi s-servizzi mehtieġa għad-dhul u l-ipproċessar tad-*data* tas-SIS, l-aġġornament online tal-kopji nazzjonali tal-N-SIS II, is-sinkronizzazzjoni ta' u l-konsistenza bejn il-kopji nazzjonali tal-N.SIS II u l-bażi tad-*data* tas-SIS II Ċentrali u għandha tipprovdi l-operazzjonijiet għall-inizjalizzazzjoni u r-restawrazzjoni tal-kopji nazzjonali tal-N.SIS II.

6. Franza, li hija responsabbli għall-funzjoni ta' appoġġ tekniku, l-Istati Membri l-oħrajn u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw li tfittxija fil-fajls tad-*data* tal-N.SIS II jew fil-bażi tad-*data* tas-SIS II tipproduċi riżultat ekwivalenti għal dak ta' tfittxija fil-fajl tad-*data* tat-taqsimiet nazzjonali msemmijin fl-Artikolu 92(2).

(*) ĠU L 299, 8.11.2008, p. 1.

(**) ĠU L 299, 8.11.2008, p. 43."

2. Fl-Artikolu 119 l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza, għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"L-ispejjeż tal-installazzjoni u t-thaddim tal-funzjoni ta' appoġġ tekniku msemmija fl-Artikolu 92(3), inklużi l-ispejjeż tal-linji li jikkollegaw it-taqsimiet nazzjonali tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen mal-funzjoni ta' appoġġ tekniku, u tal-attivitajiet imwettqa flimkien mal-kompiti mogħtija lil Franza fl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/839/ĠAI u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1104/2008 għandhom jithallsu b'mod kongunt mill-Istati Membri."

3. Fl-Artikolu 119, it-tieni paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"L-ispejjeż tal-installazzjoni u t-thaddim tat-taqsimi nazzjonali tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen u tal-kompiti kkonferiti lis-sistemi nazzjonali skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/839/ĠAI u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1104/2008 għandhom jithallsu minn kull Stat Membru individwalment."

Artikolu 17

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 67(1) tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 67 tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI.

Artikolu 18

Rappurtar

Il-Kummissjoni għandha tipprezenta sal-aħhar ta' kull perijodu ta' sitt xhur, u għall-ewwel darba sal-aħhar tal-ewwel perijodu ta' sitt xhur tal-2009, rapport ta' progress lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżvilupp tas-SIS II u l-migrazzjoni mis-SIS 1+ għas-SIS II.

Artikolu 19

Dhul fis-seħh u applikabbiltà

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Hija għandha tiskadi f'data li trid tiġi stabbilita mill-Kunsill, li jaġixxi skond l-Artikolu 71(2) tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2010.

Magħmula fil-Lussemburgu, 24 ta' Ottubru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

M. ALLIOT-MARIE